



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL  
CBD/WG2020/3/3  
5 July 2021  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

2020 年后全球生物多样性框架  
不限成员名额工作组  
第三次会议  
2021 年 8 月 23 日至 9 月 3 日, 在线  
临时议程\*项目 4

### 2020 后全球生物多样性框架初稿

#### 共同主席的说明

1. 缔约方大会在第 [14/34](#) 号决定中规定了制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程, 成立了 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组来支持这个进程, 并指定了工作组的共同主席。随后, 工作组第一次会议要求共同主席和执行秘书在缔约方大会主席团的监督下, 按照第 14/34、第 [CP-9/7](#) 和第 [NP-3/15](#) 号决定继续进行筹备工作和编写文件, 包括编写 2020 年后全球生物多样性框架的预稿<sup>1</sup>, 供工作组第二次会议审议。根据这些要求发表了 2020 年后全球生物多样性框架预稿, 供工作组第二次会议审议 ([CBD/WG2020/2/3](#))。
2. 工作组第二次会议审议了 2020 年后全球生物多样性框架预稿, 并要求共同主席和执行秘书在主席团的监督下编写一份文件, 修订框架草案中的那些经过工作组审查的要素<sup>2</sup>, 在修订时应考虑到该次会议的成果文件的附件和按照 2019-108 号通知提交的意见<sup>3</sup>, 并至少在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议召开之前六个星期提交对预稿的修订。根据这些要求发表了对预稿的修订 ([CBD/POST2020/PREP/2/1](#))。
3. 工作组第二次会议进一步要求工作组共同主席和执行秘书在缔约方大会主席团的监督下编写全球生物多样性框架的初稿, 同时顾及工作组第二次会议报告 ([CBD/WG2020/2/4](#)) 所附案文和正在进行的磋商、数字序列信息问题特设技术专家组的成果、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议的成果以及执行问题附属机构第三次会议的成果, 并在工作组第三次会议之前 6 个星期提交初稿。

\* CBD/WG2020/3/1。

<sup>1</sup> 在本文件中, “2020 年后全球生物多样性框架”一词是一个暂用名称, 最终名称有待缔约方大会第十五届会议敲定。同样, 本文件中“框架”二字也是暂用名称。

<sup>2</sup> 见 CBD/WG2020/REC/2/1。

<sup>3</sup> 提交的意见载于: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2019-108>。

4. 本文件的附件根据上述请求列入了 2020 年后全球生物多样性框架的初稿，其中考虑到了科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议第一部分和执行问题附属机构第三次会议的虚拟会议的成果，并考虑到专题协商所产生的建议。以下另外三份文件将为框架提供支持：(a) 标题指标监测框架；(b) 词汇表，其中载有框架中所使用术语的定义；(c) 关于每个长期目标和行动目标草案的辅助技术信息。

5. 2020 年后全球生物多样性框架预稿的编制工作注重以下要点：

(a) 根据缔约方大会第十四届会议的授权<sup>4</sup>，2020 年后全球生物多样性框架将不仅在《生物多样性公约》及其各项议定书下适用，而且还将 在其他生物多样性相关公约、里约三公约、其他多边环境协定、其他国际进程和文书之下乃至在整个国际社会中适用；

(b) 根据设想，缔约方大会将为框架作出一项决定，宣布开始在《公约》下执行框架。例如，这项决定可以通过框架，并规定关于报告、审查和执行手段的义务。为便于说明，本文件的附件载有这一决定的初稿。缔约方大会可作出补充性决定，处理资源调动、能力建设、主流化的长期战略方针以及数字序列信息等相关问题；

(c) 又根据设想，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生的惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会可认可框架，并向各自缔约方提出其他要求。此外，卡塔赫纳议定书缔约方会议还可通过该议定书的执行计划。而且，各生物多样性相关公约的理事机构也可在适当时考虑欢迎或认可框架。

---

<sup>4</sup> 第 14/34 号决定，附件。

## 附件

# 2020 年后全球生物多样性框架

## A. 背景

1. 生物多样性及其提供的惠益对于人类福祉和地球健康具有根本意义。虽然不断进行努力，生物多样性仍在全球范围内日趋恶化，如果一切照旧，这种情况将继续下去甚至变得更坏。2020 年后全球生物多样性框架<sup>5</sup>在《2011-2020 年生物多样性战略计划》的基础上制定了一个宏伟的计划，目的是采取广泛行动，转变社会与生物多样性的关系，确保到 2050 年实现与自然和谐相处的共同愿景。

## B. 宗旨

2. 框架旨在激励各国政府和全社会，包括土著人民和地方社区、民间社会和企业，采取紧急变革行动，实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中设定的成果，从而为《生物多样性公约》及其各项议定书和其他生物多样性相关多边协定、进程和文书的目标做出贡献。

3. 框架的目标是促进执行工作，这项工作是以国家层面的行动为主，以次国家、区域和全球层面的行动为辅。具体而言，这是一个以成果为导向的全球框架，用于制定国家的并酌情制定区域的长期目标和行动目标，必要时更新国家生物多样性战略和行动计划以实现这些长期目标和行动目标，并协助在全球层面定期监测和审查进展情况。框架还争取促进《生物多样性公约》及其各项议定书与其他相关进程之间的协同增效作用和协调。

## C. 与《2030 年可持续发展议程》之间的关系

4. 框架是为执行《2030 年可持续发展议程》<sup>6</sup>做出的一项根本性贡献。与此同时，可持续发展目标的进展将有助于为执行框架创造必要的条件。

## D. 变革理论

5. 框架建立在变革理论的基础上（见图 1），确认需要在全球、区域和国家层面采取紧急政策行动，转变经济、社会和金融模式，在未来 10 年（到 2030 年）稳定生物多样性丧失的趋势，并在其后 20 年恢复自然生态系统，到 2050 年实现《公约》“到 2050 年与自然和谐相处”的愿景。框架还假设，作为实现 2050 年愿景的踏脚石，有必要在下一个 10 年采取全政府和全社会办法进行必要的变革。因此，各国政府和社会需要确定优先事项，分配财政和其他资源，将自然价值内在化，认识到不作为的代价。

6. 框架的变革理论设想，采取变革行动是为了(a) 为执行工作和主流化制定工具和解决办法，(b) 减少对生物多样性的威胁，(c) 确保可持续利用生物多样性以满足人类需求，并

<sup>5</sup> 在本文件中，“2020 年后全球生物多样性框架”一词是一个暂用名称，最终名称有待缔约方大会第十五届会议决定。同样，本文件中“框架”二字也是暂用名称。

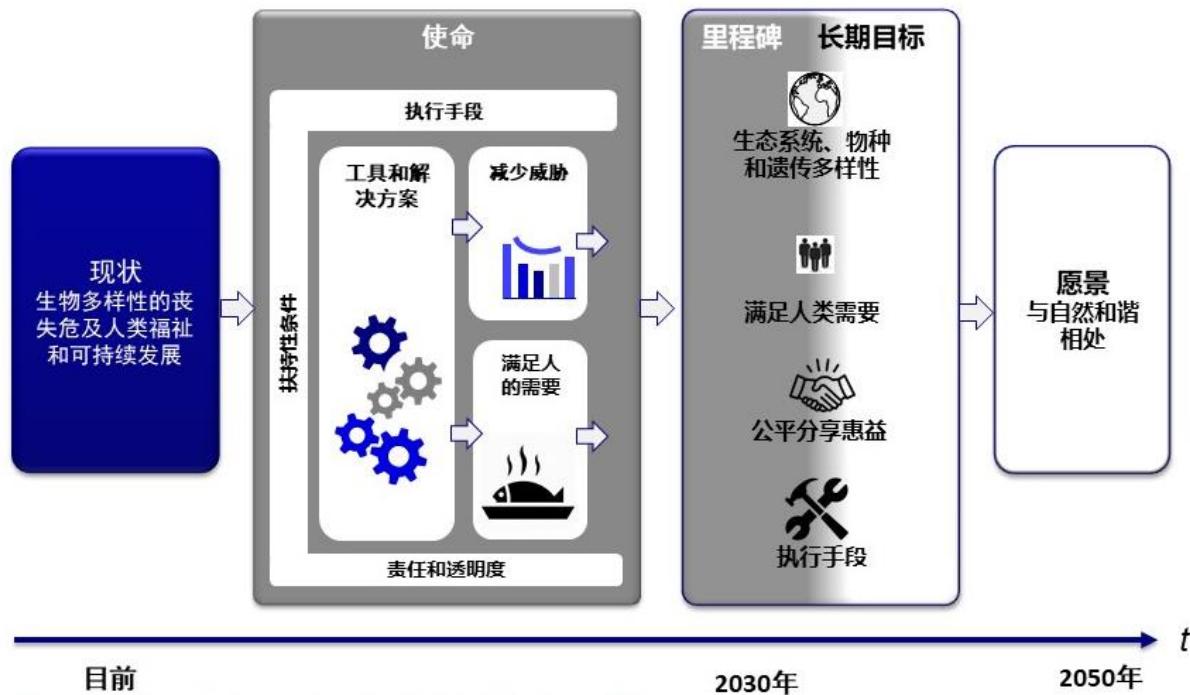
<sup>6</sup> 联合国大会第 70/1 号决议。

确保提供扶持性条件和财政资源、能力和技术等适当执行手段来支持这些行动。框架的变革理论还设想以透明和负责任的方式监测进展情况，开展适当的评估工作，确保到 2030 年全世界走上实现 2050 年生物多样性愿景的道路<sup>7</sup>。

7. 框架的变革理论承认必须适当确认性别平等、增强妇女权能、青年、注重性别平等的方法以及土著人民和地方社区在框架执行工作中的充分有效参与。此外还有一个基本的认识，即框架的执行工作将通过各个全球、国家和地方组织之间的伙伴关系来进行，利用各种办法为成功创造势头。执行工作将采取基于权利的办法，承认代际公平原则。

8. 框架是对《2030 年可持续发展议程》的补充和支持。变革理论还考虑到包括各项与生物多样性有关的公约和里约三公约在内的多边环境协定的长期战略和目标，确保所有这些协定协同一致为地球和人类造福。

图 1. 框架的变革理论



#### E. 2050 年愿景和 2030 使命

9. 框架憧憬一个与自然和谐相处的世界，“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益。”

<sup>7</sup> 2020 年后全球生物多样性框架工作组不妨根据框架核准工作中出现的拖延，考虑对这个 2030 年日期进行复核。

10. 在实现 2050 年愿景的道路上，框架在直至 2030 年期间的使命是：“全社会采取紧急行动，保护和可持续利用生物多样性，确保公平公正分享通过使用遗传资源所产生的惠益，使生物多样性到 2030 年走上恢复之路，造福地球和人类<sup>8</sup>。”

#### F. 2050 年长期目标和 2030 年里程碑

11. 框架为 2050 年确立了四个与 2050 年生物多样性愿景有关的长期目标。每个 2050 年长期目标都有若干相应的里程碑，用于在 2030 年评估实现 2050 年长期目标方面的进展情况。

##### 长期目标 A

所有生态系统的完整性都得到增强，自然生态系统的面积、连通性和完整性至少增加 15%，从而支持所有物种的种群健康和复原力；灭绝率至少降低十倍；所有分类组和功能组的物种灭绝风险减半；野生和驯化物种的遗传多样性得到保护，所有物种当中至少 90% 的遗传多样性得到保持。

###### 里程碑 A.1

自然系统的面积、连通性和完整性增加至少 5%。

###### 里程碑 A.2

灭绝率的上升幅度减少一半或被逆转，灭绝风险至少降低 10%，受威胁物种所占比重降低，物种种群的丰度和分布增加或至少得到保持。

###### 里程碑 A.3

野生和驯化物种的遗传多样性得到保护，至少 90% 的遗传多样性得到保持的物种比例有所增加。

##### 长期目标 B

通过保护和可持续利用珍视、维护或增加自然为人类做出的贡献，支持全球发展议程，造福所有人；

###### 里程碑 B.1

自然及其为人类做出的贡献得到充分考虑，为所有相关的公共和私人决策提供参考。

---

<sup>8</sup> 在 2030 年使命中，“采取紧急行动”反映在本十年采取行动解决生物多样性危机的必要性。“全社会”反映所有利益攸关方采取行动的必要性以及纳入社会和经济各部门主流的必要性。“使自然走上恢复之路”意味着需要采取积极的面向行动的办法，在一系列问题上采取协调一致的战略行动。还意味着需要稳定生物多样性的丧失速度，加强保护和恢复。“造福人类和地球”强调自然对人类的贡献，与《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标的实现建立紧密联系，同时也认识到生物多样性的固有价值和存在意义。2030 年的最后期限表明，这一使命是迈向 2050 年“与自然和谐相处”愿景的一个里程碑，强调本十年采取紧急行动的必要性。

### 里程碑 B.2

确保自然为人类做出的各类贡献的长期可持续性，恢复当前正在减少的贡献，从而促进每一项相关的可持续发展目标。

### 长期目标 C

分享通过利用遗传资源所产生的惠益，分享的货币和非货币惠益大幅度增加，其中包括用于保护和可持续利用生物多样性的惠益。

#### 里程碑 C.1

包括传统知识持有者在内的提供者得到的货币惠益份额有所增加。

#### 里程碑 C.2

非货币惠益，例如包括传统知识持有者在内的提供者在研发中的参与，有所增加。

### 长期目标 D

可以得到的财务执行手段和其他执行手段与为实现 2050 年愿景所必需的执行手段之间的差距被消除。

#### 里程碑 D.1

得到和部署足够的财务资源用于执行框架，逐步缩小财务缺口，在 2030 年之前每年至少使缺口缩小 7,000 亿美元。

#### 里程碑 D.2

得到和部署足够的其他手段，包括能力建设和发展、科技合作和技术转让，用于在 2030 年之前的期间执行框架。

#### 里程碑 D.3

最迟在 2030 年为 2030 年至 2040 年期间规划或承诺提供足够的财务资源和其他资源。

## G. 2030 年行动目标

12. 框架规定了 21 个以行动为导向的目标，以供在直至 2030 年的 10 年中采取紧迫行动。必需立即发起每一项行动目标中规定的行动，最迟在 2030 年完成。行动成果加在一起，将使我们能够达到各个 2030 年里程碑，并实现注重成果的 2050 年长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》及其各项议定书和其他相关国际义务保持一致和协调，同时考虑到各国的社会经济条件。<sup>9</sup>

### 1. 减少对生物多样性的威胁

行动目标 1. 确保正在对全球所有陆地和海洋区域进行包括生物多样性在内的综合空间规划，以应对土地和海洋利用的变化，保留现有的未受损害的荒野地区。

<sup>9</sup> 各国将制定与框架相一致的国家行动目标/指标。将定期审查国家和全球行动目标的落实进度。监测框架（见 CBD/SBSTTA/24/3 和 Add.1）进一步介绍了行动目标的各项进度指标。

行动目标 2. 确保正在对至少 20% 的发生退化的淡水、海洋和陆地生态系统进行恢复，确保其之间的连通性和关注重点生态系统。

行动目标 3. 确保形成得到有效和公平管理、具有生态代表性和连通性良好的保护区系统并采取其他有效的基于区域的保护措施，使全球陆地和海洋区域的至少 30% 得到保护，尤其是保护对生物多样性及其对人类所做贡献特别重要的区域，并将这些区域纳入更广泛的陆地景观和海洋景观。

行动目标 4. 确保采取积极的管理行动，从而能够恢复和保护野生和驯化物种的物种和遗传多样性，包括通过移地收集保存来这样做，并有效管理人与野生物之间的互动，从而避免或减少人与野生物之间的冲突。

行动目标 5. 确保对野生物种的采猎、贸易和使用是以可持续、合法、无损于人类健康的方式进行。

行动目标 6. 管理外来入侵物种的引进途径，防止其引进和定居，或使其引进率和定居率至少降低 50%，并控制或根除外来入侵物种，从而消除或降低其影响，关注重点物种和重点地带。

行动目标 7. 把所有来源的污染降低到对生物多样性和生态系统功能以及人类健康无害的水平，包括为此把进入环境的营养物流失至少减少一半，把进入环境的农药至少减少三分之二和消除塑料废物的排放。

行动目标 8. 尽量降低气候变化对生物多样性的影响，通过基于生态系统的方法帮助减缓和适应气候变化的影响，每年为全球减缓气候变化影响的努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量，并确保所有减缓和适应努力均避免对生物多样性的任何负面影响。

## 2. 通过可持续利用和惠益分享满足人类需求

行动目标 9. 可持续管理野生陆地、淡水和海洋物种，保护土著人民和地方社区的传统可持续利用方式，从而确保人类，特别是最弱势群体得到的惠益，包括营养、粮食安全、医药和生计。

行动目标 10. 确保所有农业、水产养殖和林业地区都得到可持续管理，特别是为此保护和可持续利用生物多样性，提高这些生产系统的生产力和复原力。

行动目标 11. 保持和增进自然在为所有人调节空气质量、水的质量和数量以及防止环境危害和极端事件造成损害方面做出的贡献。

行动目标 12. 增加城市地区和其他人口稠密地区的绿色和蓝色空间的面积、享用这些空间的机会和这些空间给人类健康和福祉带来的好处。

行动目标 13. 在全球一级和所有国家采取措施，为获取遗传资源提供便利，并确保公平公正分享通过利用遗传资源以及在适用情况下利用相关传统知识所产生的惠益，包括通过共同商定条件和事先知情同意来这样做。

### 3. 执行和主流化工作的工具和解决办法

行动目标 14. 将生物多样性价值观充分纳入各级政策、法规、规划、发展进程、减贫战略、核算和环境影响评估，确保所有活动和资金流动都符合生物多样性价值观。

行动目标 15. 所有企业（公营和私营企业以及大、中、小型企业）评估和报告自己从地方到全球对生物多样性的依赖程度和影响，逐步将负面影响至少减少一半和增加正面影响，减少企业面临的与生物多样性相关的风险，并逐渐使开采和生产做法、采购活动和供应链以及使用和处置方式实现充分的可持续性。

行动目标 16. 在顾及文化偏好的同时，确保鼓励人们做出负责任的选择，使其能够做出这些选择，并获得相关信息和替代办法，从而将粮食和其他材料的浪费以及适用情况下的过度消费至少减少一半。

行动目标 17. 在所有国家制定措施，加强相关能力和实施这些措施，以预防、管理或控制生物技术对生物多样性和人类健康的潜在有害影响，减少这些影响带来的风险。

行动目标 18. 以公正和公平的方式改变对生物多样性有害的激励措施的方向，调整其用途，对其进行改革或予以取消，每年至少将其减少 5,000 亿美元，把那些最有害的补贴全部包括在内，并确保激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，对生物多样性具有正面影响或是无害。

行动目标 19. 使所有来源的资金，包括新的、额外的和有效的资金，增加到每年至少 2,000 亿美元，使流入发展中国家的国际资金每年至少增加 100 亿美元，撬动私人资金，在考虑到国家生物多样性融资规划的同时增加对国内资源的调动，并加强能力建设、技术转让和科学合作，以满足执行工作的需要，与框架的长期目标和行动指标的远大设想相称。

行动目标 20. 确保用相关知识，包括在土著人民和地方社区予以自由事先知情同意的情况下从其获得的传统知识、创新和做法，指导对生物多样性进行有效管理的决策，为监测工作创造条件，并为此促进宣传、教育和研究。

行动目标 21. 确保土著人民和地方社区以及妇女、女童和青年公平和切实地参与关于生物多样性的决策过程，并尊重他们对土地、领土和资源的权利。

### H. 执行支助机制

13. 将通过《生物多样性公约》下包括财务机制在内的支持机制以及资源调动战略、能力建设和发展、科技合作和技术转让、知识管理以及其他公约和国际进程下的相关机制来支持框架的执行工作及其长期目标和行动目标的落实<sup>10</sup>。

---

<sup>10</sup> 在商定各项基本内容后将对这个清单进行更新。

## I. 扶持性条件

14. 为执行全球生物多样性框架，需要采取综合治理和全政府方法，以确保政策的连贯性和有效性和政治意愿和政府最高层的认可。

15. 为此需要采取一种参与性和包容性的全社会方法，让除了全国政府以外的行为体参与进来，这些行为体包括国家以下各级政府、市政府和其他地方当局（包括通过《爱丁堡宣言》这样做）<sup>11</sup>、政府间组织、非政府组织、土著人民和地方社区、妇女团体、青年团体、商业和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方。

16. 通过在全球、区域和国家各级与相关的多边环境协定及其他相关国际进程共同努力，包括加强或建立合作机制，将提高所有参与方的效率和功效。

17. 此外，正如生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》<sup>12</sup> 所指出的那样，成功将取决于确保实现更大程度的性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等、增加受教育的机会、采用基于权利的方法和解决导致生物多样性丧失的所有间接驱动因素，其中有框架的长期目标和行动目标没有直接涉及的那些驱动因素，例如人口、冲突和流行病，包括结合《2030 年可持续发展议程》这样做。

## J. 责任和透明度

18. 框架的成功执行需要责任和透明度，将通过有效的规划、监测、报告和审查机制来支持责任和透明度。各个国家和公约缔约方有责任实施规划、监测、报告和审查机制<sup>13</sup>。通过以下方式，这些机制可以向所有人通报进展情况，及时纠偏和提供信息投入，用于编制下一个全球生物多样性框架，同时把国家和国际一级的负担降至最低：

- (a) 制定国家行动目标，以之作为国家战略和行动计划的一部分，并作为对实现全球目标的贡献；
- (b) 报告国家行动目标，以便能够在需要时整理与全球行动目标相关的国家行动目标，对其加以调整，使其符合全球行动目标；
- (c) 为对照行动目标评估国家和集体行动创造条件。

<sup>11</sup> CBD/SBI/3/INF/25。

<sup>12</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Diaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

<sup>13</sup> 公约缔约方有责任实施第 15/--号决定规定的规划、监测、报告和审查机制。将以 CBD/SBI/5/CRP.5 号文件所载执行问题附属机构的讨论结果为基础制定这些机制，同时也考虑到 2050 年后全球生物多样性框架工作组提供的任何投入。

19. 这些机制与各项议定书下的国家报告机制相一致，在适当情况下得到后者的补充，并与其他进程和其他相关多边公约，包括与《2030 年可持续发展议程》和可持续发展目标结合在一起。

20. 鼓励制定更多和补充的方法，使其他行为体能够为框架的执行做出贡献，并报告其承诺和行动。

#### K. 宣传、认识和理解

21. 所有利益攸关方对 2020 年后全球生物多样性框架的宣传、认识和理解对于切实有效的执行工作至关重要，其中包括：

- (a) 更多地了解、认识和领会生物多样性的价值，包括土著人民和地方社区的相关知识、价值观和方法；
- (b) 使所有行为体更多地认识到 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标的存在以及在实现这些目标方面取得的进展；
- (c) 促进或建立平台和伙伴关系，包括与媒体和民间社会之间的平台和伙伴关系，用以分享生物多样性行动方面的成功信息和经验教训。

## 附录

### 为使 2020 年后全球生物多样性框架投入运行可以做出的决定的基本内容草案

2020 年后全球生物多样性框架将载于一项缔约方大会决定的附件。本附件是由 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席与执行秘书合作编写，载有这样一项决定的可能基本内容，供工作组第三次会议参考。将根据工作组第三次会议、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议续会和执行问题附属机构第三次会议续会期间的讨论情况修订这些基本内容，并将其提交适当机构。

#### 2020 年后全球生物多样性框架

缔约方大会，

回顾其第 14/34 号决定，其中通过了制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程，并决定设立一个不限成员名额闭会期间工作组来支持其筹备工作，

注意到 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一次<sup>14</sup>、第二次<sup>15</sup>和第三次会议的成果，

又注意到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的成果，

表示感谢 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席 Francis Ogwal 先生（乌干达）和 Basile van Havre 先生（加拿大）为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供的支持，

还表示感谢（待完成）政府为制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程提供的财务和实物支持，

欢迎缔约方和观察员提交材料，就 2020 年后全球生物多样性框架的制定问题发表意见，

认识到 2020 年后全球生物多样性是一个有用和灵活的框架，对所有与生物多样性有关的公约、协定和进程都有意义，

回顾第五版《全球生物多样性展望》<sup>16</sup>、第二版《地方生物多样性展望》<sup>17</sup>以及生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的《生物多样性和生态系统服务全球评估报

---

<sup>14</sup> CBD/WG2020/1/5。

<sup>15</sup> CBD/WG2020/2/4。

<sup>16</sup> 生物多样性公约秘书处（2020 年）。第五版《全球生物多样性展望》。加拿大，蒙特利尔。

<sup>17</sup> 森林民族方案、国际生物多样性问题土著论坛、生物多样性问题土著妇女网络、土著和地方知识卓越中心和生物多样性公约秘书处（2020 年）。第二版《地方生物多样性展望》：土著人民和地方社区为执行 2011-2020 年生物多样性战略计划和更新自然和文化所做贡献。对第五版《全球生物多样性展望》的补充。Moreton-in-Marsh, England: Forest Peoples Programme. 载于以下网站：[www.localbiodiversityoutlooks.net](http://www.localbiodiversityoutlooks.net)。

告》<sup>18</sup> 得出结论认为，尽管取得了一些进展，但没有任何一项爱知生物多样性目标<sup>19</sup> 得到充分实现，这种情况有损于实现 2050 年生物多样性愿景和其他国际目标的努力，

震惊于生物多样性的持续丧失及其对人类福祉和实现《公约》三项目标的前景构成的威胁，

1. 通过本决定附件所载 2020 年后全球生物多样性框架，作为所有缔约方和利益攸关方实现 2050 年生物多样性愿景和《公约》各项目标的全球行动框架；
2. 注意到将通过 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架<sup>20</sup>对执行工作进行监测；
3. 还注意到将用缔约方大会第十五届会议通过的其他相关决定，特别是关于以下问题的决定，来为执行 2020 年后全球生物多样性框架提供支持：
  - (a) 加强多层面的规划、监测、报告和审查方法<sup>21</sup>；
  - (b) 国家以下各级政府、市政府和其他地方当局关于生物多样性的最新行动计划<sup>22</sup>；
  - (c) 资源调动战略<sup>23</sup>；
  - (d) 能力建设和发展长期战略框架，用以支持国家确定的 2020 年后全球生物多样性框架执行工作的优先事项<sup>24</sup>；
  - (e) 2020 年后时期的性别平等行动计划<sup>25</sup>；
  - (f) 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略<sup>26</sup>，用以支持和促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行；
4. 重申缔约方大会的作用是不断审查《公约》的执行情况，并决定缔约方大会今后每届会议都将审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进展情况，分享与执行工作有关的经验，并就如何解决遇到的任何障碍提供指导；
5. 决定在第十六届会议上审议为使缔约方能够履行其在《公约》下的承诺，使 2020 年后全球生物多样性框架得以执行，到底是需要更多的机制还是需要加强现有机制以及可能建立更多机制的问题；

<sup>18</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Diaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

<sup>19</sup> 见第 X/2 号决定，附件。

<sup>20</sup> 第 15/--号决定。

<sup>21</sup> 第 15/--号决定。

<sup>22</sup> 第 15/--号决定。

<sup>23</sup> 第 15/--号决定。

<sup>24</sup> 第 15/--号决定。

<sup>25</sup> 第 15/--号决定。

<sup>26</sup> 第 15/--号决定。

6. 敦促缔约方，尤其是发达国家缔约方，并邀请其他国家政府和国际金融机构、区域开发银行及其他多边金融机构向发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供充分、可预测和及时的资金支持，为充分执行 2020 年后全球生物多样性框架创造条件，并重申这一观点：发展中国家缔约方能在多大程度上切实履行其在本《公约》下做出的承诺，将取决于发达国家缔约方是否切实履行其在本《公约》下做出的资金和技术转让承诺；

7. 请全球环境基金向符合条件的国家提供充分、及时和可预测的资金支持，为执行 2020 年后全球生物多样性框架创造条件；

8. 强调需要开展能力建设活动和切实分享知识，从而支持所有国家，特别是发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家，以及土著人民和地方社区执行 2020 年后全球生物多样性框架；

9. 敦促缔约方和其他国家政府酌情在政府间组织和其他组织的支持下执行 2020 年后全球生物多样性框架，与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调，特别是为各级的参与创造条件，从而帮助妇女、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营部门和各行各业的利益攸关方为全面落实 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标以及实现《公约》的各项目标作出充分和有效的贡献；

10. 敦促有关协定、进程和组织酌情考虑制定或更新相关战略和框架，以此补充和支持国家行动以及帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架的手段；

11. 邀请缔约方和其他国家政府在参加与生物多样性有关的其他公约和其他相关协定即将举行的决策机构会议时，审议为合作执行 2020 年后全球生物多样性框架作出适当贡献的问题；

12. 邀请联合国环境规划署，特别是其区域办事处，以及联合国开发计划署和联合国粮食及农业组织与其他相关执行机构合作，在国家一级开展工作，协助旨在为执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架提供支持的活动；

13. 邀请环境管理小组和生物多样性联络小组确定在整个联合国系统有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架的措施，并向缔约方大会第十六届会议提交一份工作报告；

14. 请执行秘书：

(a) 与包括土著人民和地方社区组织在内的相关国际组织合作，促进和协助为执行 2020 年后全球生物多样性框架开展的能力建设活动；

(b) 制定进一步加强《公约》执行工作的备选方案，供执行问题附属机构在缔约方大会第十六届会议之前举行的一次会议审议，包括为此进一步发展能力建设方案和伙伴关系，并加强各项公约和其他国际进程之间的协同增效作用；

(c) 为 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标、行动目标和其他要素制定指导材料，包括确定可能采取的行动。

---